**Рекомендації**

**Уповноваженого із захисту державної мови**

**органам місцевого самоврядування** **щодо забезпечення дотримання вимог законодавства про державну мову у сфері інформації для загального ознайомлення та зовнішньої реклами.**

До Уповноваженого із захисту державної мови (далі – Уповноважений) надходить велика кількість звернень громадян щодо розміщення лише недержавною мовою (без українськомовного відповідника) інформації для загального ознайомлення та зовнішньої реклами на об’єктах благоустрою населених пунктів, що є порушенням вимог законодавства про державну мову.

Кількість таких звернень значною мірою збільшилася з початком повномасштабного вторгнення росії в Україну, що свідчить не лише про зростання громадянської активності щодо захисту права на отримання інформації державною мовою, а й про різке несприйняття багатьма громадянами України російської мови, тенденцію до відторгнення її з ужитку як мови держави-окупанта, яка є одним з інструментів російської геополітичної експансії.

Правовий статус Уповноваженого із захисту державної мови визначений Законом України «Про забезпечення функціонування української мови як державної» (далі – Закон).

Пунктами 1 та 2 частини другої статті 49 зазначеного Закону передбачено, що завданнями Уповноваженого із захисту державної мови є: захист української мови як державної та захист права громадян України на отримання державною мовою інформації та послуг у сферах суспільного життя, на всій території України й усунення перешкод та обмежень у користуванні державною мовою.

З метою реалізації покладених на нього завдань Уповноважений із захисту державної мови серед іншого забезпечує моніторинг виконання законодавства про державну мову, надає висновки і рекомендації органам державної влади та органам місцевого самоврядування в Україні щодо застосування української мови як державної.

Згідно з частиною першою статті 32 Закону та статті 6 Закону України «Про рекламу» **мовою реклами в Україні є державна мова**.

Відповідно до частини першої статті 1 Закону України «Про рекламу» реклама – це інформація про особу, ідею та/або товар, розповсюджена за грошову чи іншу винагороду або з метою самореклами в будь-якій формі та в будь-який спосіб і призначена, щоб сформувати або підтримати у прямий (пряма реклама, телепродаж) або непрямий (спонсорство, розміщення товару (продакт-плейсмент) спосіб обізнаність споживачів реклами та їхній інтерес щодо таких особи, ідеї та/або товару. При цьому зовнішньою рекламою вважається реклама, що розміщується на спеціальних тимчасових і стаціонарних конструкціях – рекламоносіях, розташованих на відкритій місцевості, а також на зовнішніх поверхнях будинків, споруд, на елементах вуличного обладнання, над проїжджою частиною вулиць і доріг.

Частиною першою статті 16 Закону України «Про рекламу» передбачено, що розміщення зовнішньої реклами у населених пунктах проводиться на підставі дозволів, що надаються виконавчими органами сільських, селищних, міських рад у порядку, встановленому цими органами, на підставі типових правил, що затверджуються Кабінетом Міністрів України.

Разом з тим зауважую, що згідно з пунктом 2 Типових правил розміщення зовнішньої реклами, затверджених постановою Кабінету Міністрів України  
від 29 грудня 2003 р. № 2067, **не є рекламою вивіска чи табличка** - елемент на будинку, будівлі або споруді з інформацією про зареєстроване найменування особи, знаки для товарів і послуг, що належать такій особі, вид її діяльності (якщо це не випливає із зареєстрованого найменування особи), час роботи, що розміщений на зовнішній поверхні будинку, будівлі або споруди не вище першого поверху або на поверсі, де розташовується власне чи надане у користування особі приміщення (крім, випадків, коли суб’єкту господарювання належить на праві власності або користування вся будівля або споруда), біля входу у таке приміщення. Однак **такі вивіски чи таблички відносяться до носіїв інформації для загального ознайомлення**.

Відповідно до статті 28 Закону **інформація для загального ознайомлення** (оголошення, зокрема ті, які містять публічну пропозицію укласти договір, покажчики, вказівники, вивіски, повідомлення, написи та інша публічно розміщена текстова, візуальна і звукова інформація, що використовується або може використовуватися для інформування необмеженого кола осіб про товари, роботи, послуги, певних суб’єктів господарювання, посадових, службових осіб підприємств або органів державної влади, органів місцевого самоврядування) **подається державною мовою**. При цьому інформація для загального ознайомлення може дублюватися іншими мовами відповідно до Закону.

Відповідно до підпункту 7 пункту «а» частини першої статті 30 Закону України «Про місцеве самоврядування в Україні» до відання виконавчих органів сільських, селищних, міських рад належать власні (самоврядні) повноваження щодо організації благоустрою населених пунктів та здійснення контролю за станом благоустрою населених пунктів, а згідно з підпунктом 13 пункту «а» частини першої статті 30 Закону України «Про місцеве самоврядування в Україні» – щодо надання дозволу в порядку, встановленому законодавством, на розміщення реклами.

Разом з тим підпунктами 1-3 пункту «б» частини першої статті 30 Закону України «Про місцеве самоврядування в Україні» до відання виконавчих органів сільських, селищних, міських рад належать делеговані повноваження стосовно здійснення заходів щодо розширення та вдосконалення мережі підприємств житлово-комунального господарства, торгівлі, громадського харчування, побутового обслуговування, розвитку транспорту і зв'язку, здійснення відповідно до законодавства контролю за належною експлуатацією та організацією обслуговування населення підприємствами житлово-комунального господарства, торгівлі та громадського харчування, побутового обслуговування, транспорту, зв'язку, за технічним станом, використанням та утриманням інших об'єктів нерухомого майна усіх форм власності, а також здійснення контролю за дотриманням законодавства щодо захисту прав споживачів.

***З огляду на це органи місцевого самоврядування уповноважені приймати та забезпечувати виконання власних актів, якими регулюються питання благоустрою населених пунктів, у тому числі порядок встановлення вивісок чи табличок та розміщення зовнішньої реклами. Такі акти рекомендується узгодити з вимогами Закону у сферах інформації для загального ознайомлення та реклами.***

Варто зазначити, що окремими органами місцевого самоврядування врегульовано обов’язкове виконання вивісок та зовнішньої реклами державною мовою у населених пунктах шляхом прийняття відповідних власних актів або внесення змін до власних актів, якими встановлюються правила благоустрою території населених пунктів.

Так, наприклад, на території міста Ужгород Закарпатської області діє Порядок встановлення вивісок, затверджений рішенням VII сесії міської ради VI скликання 22 липня 2011 р. № 193, зі змінами згідно з рішеннями ХII сесії міської ради VI скликання від 24 лютого 2012 р. № 425, II сесії міської ради VІI скликання від 21 квітня 2016 р. №181 та ХХХVI сесії міської ради VІI скликання від 30 травня 2019 р. № 1556. У розділі «Мова вивісок» зазначеного Порядку передбачено, що текст вивіски має бути виконаний українською мовою; при цьому поряд з текстом, викладеним українською мовою, може бути розміщено його переклад іншою мовою. Цей Порядок є обов’язковим для виконання всіма підприємствами, установами та організаціями незалежно від форм власності та відомчої належності, а також фізичними особами-підприємцями, які встановлюють вивіски у м. Ужгород.

Подібна практика запроваджена і в місті Одеса. Зокрема, рішенням виконавчого комітету Одеської міської ради від 27 лютого 2020 року № 49 внесено зміни до рішення виконавчого комітету Одеської міської ради від 14 лютого 2008 року № 178 «Про порядок розміщення вивісок на території міста Одеси», а саме: передбачено викласти підпункт 2.4.4 пункту 2.4 розділу 2 додатка 1 до цього рішення в такій редакції: «2.4.4. Інформація, викладена на вивісці, подається державною мовою, якщо інше не встановлено законом.  
Інформація на вивісці може дублюватися іншими мовами».

Обов’язкове виконання вивісок державною мовою (за винятком знаків для товарів і послуг, які наводяться в тому вигляді, у якому їм надана правова охорона) передбачено також Порядком розміщення вивісок у місті Києві (п. 2.6.2 Порядку), затвердженим рішенням ІV сесії Київської міської ради VІIІ скликання від 20 квітня 2017 р. № 224/2446. При цьому визначено, що текст вивіски не може містити мовних помилок.

Рішенням виконавчого комітету Дніпровської міської ради від 18 грудня 2018 р. № 1250 затверджено Принципи візуальної організації розміщення рекламних засобів, вивісок і табличок на фасадах будівель м. Дніпро, пунктом 9 яких рекомендовано офіційні назви об'єднань громадян, підприємств, установ та організацій наводити на вивісках у такому порядку:

– у разі розміщення збоку від входу: ліворуч – українською мовою; праворуч – можливим є переклад іншою мовою, що послуговується некириличною абеткою (рекомендовано англійською);

– у разі розміщення над входом: угорі – українською мовою; нижче, меншим кеглем – іншою мовою, що послуговується некириличною абеткою (рекомендовано англійською).

Згаданим рішенням визначено також, що зміст фасадної конструкції не може містити мовні помилки, крім власних назв і зареєстрованих марок (знаків) для товарів і послуг, які вказуються в тому вигляді, у якому їм було надано правовий захист в Україні.

Крім того, заслуговує на увагу практика Львова у зазначеній сфері. Так, на засіданні 12-ої сесії 7-го скликання Львівської міської ради було прийнято ухвалу від 15 лютого 2018 р. № 3012 «Про регулювання мови обслуговування громадян у сфері надання послуг, торгівлі та здійснення інформування про товари та послуги у м. Львові», згідно з якою встановлено, що на території Львова вивіски, плакати, афіші, повідомлення та цінники повинні виконуватися державною мовою.

Водночас ухвалою визначено, що у разі виявлення порушень вимог, передбачених цим актом, районними адміністраціями, Львівським комунальним підприємством «Муніципальна варта», комунальним підприємством «Адміністративно-технічне управління» можуть складатися протоколи про адміністративні правопорушення, передбачені ст. ст. 155, 155-2 Кодексу України про адміністративні правопорушення (відповідно до рішення виконавчого комітету від 26 вересня 2014 р. № 742 «Про надання посадовим особам права складати протоколи про адміністративні правопорушення»). Таким чином, Львівською міською радою не лише врегульовано розміщення на території міста вивісок та зовнішньої реклами державною мовою, а й забезпечується систематичний контроль за виконанням цього акта.

Останнім часом активізувалася діяльність окремих органів місцевого самоврядування у частині посилення контролю за дотриманням власних актів, якими встановлено правила благоустрою території населених пунктів, порядок розміщення вивісок, об’єктів зовнішньої реклами тощо. Про це надходить інформація від різних місцевих рад.

Так, Управлінням реклами Одеської міської ради та Комунальною установою «Одесреклама» Одеської міської ради проводяться рейди-перевірки з метою виявлення рекламних засобів, розміщених з порушеннями чинного законодавства про рекламу. У разі виявлення рекламних засобів та вивісок, розміщених без зареєстрованого у встановленому порядку технічного паспорта, або таких, що не відповідають вимогам, зазначеним у технічних паспортах (розміром, типом конструкції, змістом розміщеної інформації), виносяться приписи про усунення відповідних порушень. У випадку невиконання вимог, зазначених у приписах, вживаються заходи з демонтажу рекламних засобів та вивісок. За інформацією Одеського міського голови Г.Труханова, при здійсненні демонтажу рекламних засобів та вивісок особлива увага звертається на конструкції, розміщені з недотриманням вимог статей 28, 32 Закону.

Подібні заходи контролю вживаються також у Миколаєві Миколаївської області, де функціонують робочі групи, які здійснюються обстеження території районів міста, у тому числі засобів зовнішньої реклами та вивісок. При прийнятті рішень щодо демонтажу об’єктів, розміщених з порушеннями вимог законодавства у сферах благоустрою та/або реклами, важливим чинником є мова вивісок та зовнішньої реклами.

Така ж практика наявна в Ужгороді, де уповноваженими підрозділами Ужгородської міської ради на регулярній основі проводяться обстеження щодо виявлення несанкціонованого розміщення рекламних конструкцій та вивісок на території населеного пункту, Запоріжжі, а також у низці інших міст України.

Варто враховувати, що в умовах війни України проти російської федерації ігнорування вимог законодавства щодо обов’язкового застосування державної мови у сферах суспільного життя, визначених Законом, вкрай негативно сприймається громадянським суспільством та окремими громадянами України.

Частиною першою статті 6 Закону встановлено, що **кожний громадянин України зобов’язаний володіти державною мовою**.

Конституційний Суд України у рішенні від 14.07.2021 № 1-р/2021 (далі – Рішення) наголосив на тому, що **громадянин України не має обов’язку володіти іншою мовою, ніж державна**, тому надання йому поза його волею інформації іншою мовою, ніж державна, є порушенням його прав, що є несумісним із Конституцією України.

У вказаному Рішенні також зазначено, що у зв’язку з військовою агресією з боку російської федерації й використанням нею «мовного питання» як одного з інструментів своєї геополітичної експансії, **загроза українській мові рівносильна загрозі національній безпеці України**, існуванню української нації та її держави, і без повноцінного функціонування української мови в усіх ділянках публічного життя суспільства на всій території України українській нації загрожує втрата статусу й ролі титульної й державотворчої нації, що є рівнозначним загрозі зникнення Української держави з політичної карти світу. Українська мова як єдина державна має юридичний статус обов’язкового засобу спілкування в публічних сферах усередині країни.

Разом з тим інформую, що в умовах інформаційної війни, яку веде російська федерація, важливим є не тільки недопущення поширення російських наративів на території України, а й об’єднання зусиль задля зміцнення позицій державної мови як лінгвального інтегратора українського суспільства.

З цією метою органам місцевого самоврядування рекомендується налагодити співпрацю з Секретаріатом Уповноваженого із захисту державної мови у частині виявлення, усунення та запобігання порушень законодавства про державну мову у сферах реклами та інформації для загального ознайомлення.

Додатково інформую, що 16 липня 2022 року набрала чинності стаття 18852 Кодексу України про адміністративні правопорушення, згідно з якою за порушення Закону, зокрема в частині застосування державної мови у сферах інформації для загального ознайомлення та зовнішньої реклами, до безпосередніх порушників (фізичних осіб) застосовуються адміністративні стягнення у вигляді накладення штрафу у розмірі від 200 до 300 неоподатковуваних мінімумів доходів громадян (від 3400 до 5100 грн) або попередження, якщо порушення вчинено вперше. За повторне протягом року вчинення порушення на порушників накладається штраф у розмірі від 500 до 700 неоподатковуваних мінімумів доходів громадян (від 8500 до 11900 грн).

***Відтак органам місцевого самоврядування рекомендується за результатами проведення рейдів-перевірок дотримання вимог, встановлених їхніми власними актами, та у випадку виявлення порушень законодавства про державну мову (за умови ігнорування винесених попереджень та приписів) надсилати матеріали про порушників (найменування, місцезнаходження, код ЄДРПОУ для юридичної особи або ІН для фізичної особи-підприємця, контактну інформацію) з фото- та відеофіксацією порушень до Секретаріату Уповноваженого із захисту державної мови для подальшого притягнення порушників до відповідальності у встановленому законодавством порядку.***